

中国明星艺术团节目单 (Program)

团长：秦小梅 *Mme. Qin Xiaomei, director*

主持人 (M.C.)：耿为华，吴嘉 *Geng Weihua, Kathleen Wu*

唢呐独奏：《打枣》，《亚克西》

表演者：侯彦秋

Suona Solo Performance – 《Harvesting Jujubes》，《Yakexi》

Performer: Ms. Hou Yanqiu

独唱：《在那遥远的地方》，《幸福山歌》，《母亲》

表演者：耿为华

Tenor Solo – 《In a Place Far Far Away》，《A Happy Folk Song》，《Mother》

Performer: Mr. Geng Weihua

独舞：《丝竹音画》

表演者：蔡梦娜

Solo Dance – 《Beauty, Music, and Paintings》

Performer: Ms. Cai Mengna

独唱：《我亲爱的爸爸》，《这美好夜晚多寂静》

表演者：郑咏

Soprano – 《The beautiful and peaceful night》，《Oh, My Beloved Daddy》

Performer: Ms. Zheng Yong

京胡独奏：《夜深沉》，《京胡印象》

表演者：张顺翔

Jinghu Solo Performance – 《Late Night》，《Jinghu Impression》

Performer: Mr. Zhang Shunxiang

独舞：《可爱的一朵玫瑰花》

表演者：玉米提

Solo Dance – 《A Lovely Rose》

Performer: Mr. Yu Miti

独唱：《亲吻祖国》，《我的祖国》，《浏阳河》

表演者：王丽达

Soprano Solo – 《Liu Yang River》，《My Homeland》，《Kiss My Motherland》

Performer: Ms. Wang Lida

男女声对唱：《敖包相会》

表演者：耿为华，王丽达

Soprano and Tenor – 《Kangding Love Song》

Performers: Ms. Wang Lida and Mr. Geng Weihua

双人舞：《两棵树》

表演者：蔡梦娜，玉米提

Pas de deux – 《Double Trees》

Performers: Ms. Cai Mengna & Mr. Yu Miti

独唱：《在水一方》，《为祖国干杯》

表演者：郑咏

Soprano Solo – 《Beauty by the River》，《Toast to Motherland》

Performer: Ms. Zheng Yong

中国明星艺术团简介

中国明星艺术团由国内一流青年艺术家组成。他们功底深厚、技艺精湛，许多人是国内各种大赛获奖者。他们的演出风格既古典又现代，既充满民族特色，又具有国际风情。为弘扬中国文化和促进中外文化的交流做出了贡献，赢得了国内外广大观众的好评和赞誉。

中国明星艺术团2004年对美国、加拿大、墨西哥的访问获得了极大的成功，被誉为近年来访问三国的最优秀的歌舞团。2005年，明星艺术团访问了俄罗斯，2006年访问了以色列、法国、奥地利、南非、赞比亚，2007年初访问了澳大利亚、印度尼西亚，均受到热烈欢迎。此次再访美加，相信会再次取得成功。

The Chinese Star Performing Arts Group is composed of first-class young singers, dancers and musicians of China. With good training, rich experience and exquisite performing skills, many of them are prizewinners in China. Their performance style is a blend of classic and modern, national and international. The Group has made contribution to the promotion of Chinese culture and cultural exchanges between China and other countries and won popularity and compliments at home and abroad.

In 2004, the Group's tour to the United States, Canada and Mexico was a great success, where it was acclaimed as one of the best visiting performing groups in recent years. The Group was also warmly received in Russia in 2005, in Israel, France, Austria, South Africa and Zambia in 2006 and in Australia and Indonesia in early 2007. This performing tour to Canada and the United States is expected to be a repeated success.

主要成员简介

秦小梅

艺术团团长、中国前外交官联谊会副会长。

Mme. Qin Xiaomei, director of the Group, Vice Chairperson of the Association of Former Diplomats of China.

张顺翔

京胡演奏家、作曲家，国家一级演奏员，中国音乐学院客座教授。电视剧《大宅门》的京胡演奏者。申奥成功联欢会京剧乐曲《普天乐》的创作者。曾获广电部广播音乐评比“一等奖”。

Mr. Zhang Shunxiang, player of jinghu (Two-stringed fiddle, very high pitched, used mainly for Beijing Opera), composer, national first-class performer, visiting professor of the China Conservatory, jinghu player of TV play The Large Clan, composer of the opera music "Happy World" which was selected to celebrate the successful bid for the Olympic Games, and First Prize Winner of the Music Competition sponsored by the State Administration of Radio, Film and Television.

郑咏

女高音歌唱家，国家一级演员。1991年获比利时第九届维尔维埃国际声乐大赛最高大奖。

Ms. Zheng Yong, soprano, national first-class performer, and winner of the Special Award of the 9th International Singing Contest of Vocality (Belgium) in 1991.

侯彦秋

著名青年唢呐演奏家，中国音乐学院副教授。1995年获国际中国民族器乐大赛唢呐一等奖。2001年获中国音乐学院优秀演员称号。

Ms. Hou Yanqiu, famous Suona player, associate professor of the China Conservatory, winner of the first prize of the International Chinese Instruments Contest in 1995 and winner of the title of Excellent Performers of the China Conservatory sponsored by the Ministry of Culture in 2001.

耿为华

二炮文工团独唱演员，国家二级演员。1997年获中央电视台第二届军旅歌曲电视大赛专业组金奖；1998年获国际文化部声乐比赛民族唱法一等奖。

Mr. Geng Weihua, solo singer of the Art Troupe of Artillery Force, national second-class performer, golden prize winner of the 2nd CCTV National Military Songs Singing Competition in 1997, the first prize winner of the Vocality Competition sponsored by the International Cultural Department in 1998.

王丽达

总政歌舞团独唱演员。曾两次获青年歌手电视大奖赛银奖；全国大学生艺术歌曲大赛一等奖；金号奖等。

Ms. Wang Lida, soprano of the Song and Dance Ensemble of the Political Department of the People's Liberation Army of China, silver prize winner of CCTV Young Singer Contest(2002,2004), first prize winner of College Songs Contest and Winner of Golden Trumpet Award.

玉米提

青年舞蹈家。获2003年“桃李杯”少年组表演金奖；2005年获CCTV电视舞蹈大赛金奖；2006年“桃李杯”青年组表演金奖；2006年8月获国际首尔舞蹈比赛金奖。

Mr. Yu Miti, young dancer, golden prize winner of "Taoli Trophy" in the National Dance Competition(2003, 2006), golden prize winner of CCTV National Dance Competition in 2005 and Seoul International Dance Contest in August, 2006.

蔡梦娜

北京歌舞团领衔主演，曾获第六届全国“桃李杯”表演奖，第三届CCTV电视舞蹈大赛优秀表演奖。2006年出演大型舞剧《紫气京华》女主演。

Ms. Cai Mengna, leading dancer of Beijing Singing and dancing Troupe, performance prize winner of the 6th "Taoli Trophy" National Dance Competition, performance prize winner in the 3rd CCTV National Dance Competition, leading actress of the dance drama "Peking in Peace".